



WÄRME-KUSCHELDECKE SWKD 100 A1

(DE) (AT) (CH)

WÄRME-KUSCHELDECKE SWKD 100 A1

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (CH)

COPERTA TERMICA SWKD 100 A1

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

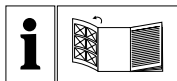
(FR) (CH)

PLAID CHAUFFANT SWKD 100 A1

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 485347_2501

(DE) (AT) (CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit der Abbildung aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

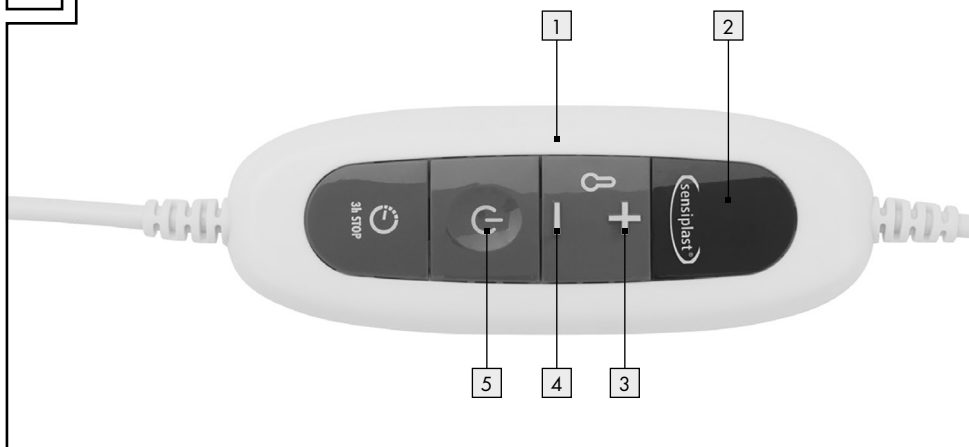
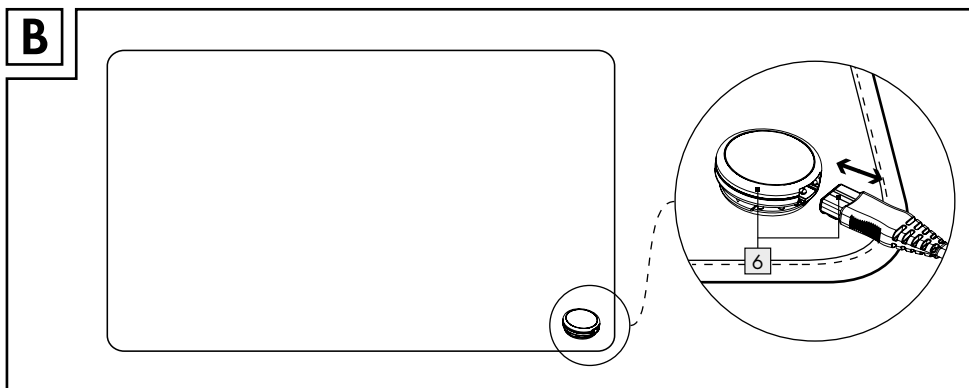
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, dépliez la page comportant l'illustration et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere, aprire la pagina con l'immagine e familiarizzare con tutte le funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	27

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 7
Teilebeschreibung.....	Seite 7
Lieferumfang.....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 7
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 8
Sicherheitssystem	Seite 11
Besondere Eigenschaften	Seite 11
Inbetriebnahme	Seite 11
Ein-/ausschalten/Temperatur wählen.....	Seite 11
Temperaturstufen.....	Seite 11
Abschaltautomatik.....	Seite 12
Reinigung und Pflege	Seite 12
Lagerung	Seite 13
Entsorgung	Seite 13
Garantie/Service	Seite 14
Konformitätserklärung	Seite 15

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
V ~	Volt (Wechselspannung)		Nicht bügeln.
Hz	Hertz (Frequenz)		Nicht chemisch reinigen.
W	Watt (Wirkleistung)		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Schutzklasse II		Verpackung und Wärmezudecke umweltgerecht entsorgen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Verpackung aus Recyclingmaterial
	Nicht für sehr kleine Kinder von 0-3 Jahren!	CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Keine Nadeln hineinstecken!		Maschinenwaschbar
	Dieses Produkt erfüllt die hohen human-ökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		Abschaltautomatik nach ca. 180 Min.
	Nicht gefaltet oder zusammen- geschoben gebrauchen!		Diese Wärmezudecke ist maschinen- waschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
	Nicht bleichen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit der Wärmezudecke vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie die Wärmezudecke nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Wärmezudecke an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Wärmezudecke ist vorgesehen für die Erwärmung des menschlichen Körpers. Sie darf nur zum Zudecken verwendet werden, nicht als Unterlage. Diese Wärmezudecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung der Wärmezudecke ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmezudecke führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Bedienteil (s. Abb. A)
- 2 Display (s. Abb. A)
- 3 Taste zur Erhöhung der Temperaturstufe (s. Abb. A)
- 4 Taste zur Reduktion der Temperaturstufe (s. Abb. A)
- 5 EIN-/AUS-Taste (s. Abb. A)
- 6 Steckkupplung (s. Abb. B)

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Wärmezudecke.

- 1 Wärmezudecke
- 1 Bedienteil/Steckkupplung
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Modell:	SWKD 100 A1
Typ:	H03H23S(S20-HD15)6T
Spannungsversorgung:	220–240 V/50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W–110 W
Abmessungen:	ca. 180 x 130 cm
Schutzklasse:	II/□
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V/m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A/m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Hersteller:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
DEUTSCHLAND

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen – oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits – und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz der Wärmezudecke. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe der Wärmezudecke.



VERBRENNUNGS-GEFAHR!

Diese Wärmezudecke darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von

schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.



WARNUNG!

Diese Wärmezudecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.

- Diese Wärmezudecke kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf die niedrigste Temperaturstufe eingestellt sein muss. Ansonsten besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Diese Wärmezudecke kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Wärmezudecke unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Wärmездеcke spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Diese Wärmездеcke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmездеcke.
-  **! WARNING!** Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in die Wärmездеcke. Es besteht Stromschlaggefahr.
-  **! WARNING!** Die Wärmездеcke nicht im gefalteten oder zusammengesetzten Zustand einschalten. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- ! WARNING!** Wenn die Wärmездеcke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperaturstufe am Bedienteil 1 einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.
- Nicht nass benutzen! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Diese Wärmездеcke darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Bedienteil betrieben werden. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Die von dieser Wärmездеcke ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieser Wärmездеcke.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Das Kabel und der Schalter dieser Wärmездеcke können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss

- sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Diese Wärmездеcke ist häufig dahingehend zu prüfen, ob sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, die Wärmездеcke unsachgemäß gebraucht wurde oder sie sich nicht mehr erwärmt, muss sie vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieser Wärmездеcke beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Schalter und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
 - Während diese Wärmездеcke eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) darauf gelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches darauf gelegt werden. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
 - Die elektronischen Bauteile im Bedienteil erwärmen sich beim Gebrauch der Wärmездеcke. Das Bedienteil darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf der Wärmездеcke liegen, wenn sie betrieben wird. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmездеcke.
 - Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme, zur Reinigung und Pflege und zur Lagerung.
-  **GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!**

Lassen Sie die Wärmездеcke vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
-  **GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!**

Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf der Wärmездеcke ab, um zu vermeiden, dass die Wärmездеcke scharf geknickt wird. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

● Sicherheitssystem

Hinweis: Die Wärmezudecke ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung der Wärmezudecke auf ihrer gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung der Wärmezudecke durch das Sicherheitssystem, so leuchtet die Ziffer im Display [2] am Bedienteil [1] auch im eingeschalteten Zustand der Wärmezudecke nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass die Wärmezudecke nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Serviceadresse eingesendet werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls die defekte Wärmezudecke mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

● Besondere Eigenschaften



Diese Wärmezudecke ist mit einem besonders weichen und hygienischen Gewebe ausgestattet. Die Wärmezudecke erfüllt die hohen humanökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann die Wärmezudecke einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil [1] mit der Wärmezudecke, indem Sie die Steckkupplung [6] zusammenfügen (siehe Abb. B).
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.

Hinweis: Nach dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose leuchtet kurz zur Kontrolle eine „8“ auf. Danach zeigt ein kleiner Punkt unten rechts im Display die Standby-Bereitschaft an.

● Ein-/ausschalten/ Temperatur wählen

Einschalten:

- Zum Einschalten drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5]. Die Wärmezudecke startet in der höchsten Temperaturstufe „6“.

Hinweis: Nach dem Einschalten der Wärmezudecke wird im Display [2] die Temperaturstufe „6“ angezeigt.

Ausschalten:

- Zum Ausschalten drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5].

Hinweis: Die Anzeige der Temperaturstufe erlischt und es leuchtet nur noch der kleine Standby-Punkt unten rechts im Display [2].

Temperatur wählen:

- Stellen Sie am Bedienteil [1] mit den Tasten „+“ [3] und „-“ [4] die gewünschte Temperaturstufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 ein.

⚠ WARNUNG! Wenn die Wärmezudecke über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil [1] einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

● Temperaturstufen

- Stellen Sie am Bedienteil [1] die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Stufe 1: 38 °C ± 12 %

Stufe 2: 39 °C ± 12 %

Stufe 3: 41 °C ± 12 %

Stufe 4: 42 °C ± 12 %

Stufe 5: 44 °C ± 12 %

Stufe 6: 46 °C ± 12 %

Die Temperaturen wurden entsprechend der Prüfnorm EN-60335-2-17 ermittelt.

● Abschaltautomatik

Hinweis: Die Wärmazudecke wird nach ca. 180 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Ziffer im Display [2] des Bedienteils [1] erlischt und es leuchtet nur noch der kleine Standby-Punkt unten rechts im Display.

- Um die Wärmazudecke erneut einzuschalten, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5]. Die Wärmazudecke startet jetzt in der zuletzt eingestellten Temperaturstufe.

Hinweis:

Sollte der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden oder sich ein Stromausfall ereignen, wird nach dem Drücken der EIN-/AUS-Taste [5] wieder Stufe 6 angezeigt.

Wenn Sie die Wärmazudecke nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden:

- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- trennen Sie die Steckkupplung [6] und somit das Bedienteil [1] von der Wärmazudecke.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung der Wärmazudecke stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung [6] und somit das Bedienteil [1] von der Wärmazudecke ab (siehe Abb. B). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Bedienteils [1] ein trockenes, fusselfreies Tuch.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil [1] niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.

- Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung der Wärmazudecke ein angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas flüssiges Feinwaschmittel.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung der Wärmazudecke und des Bedienteils [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls können die Wärmazudecke und das Bedienteil [1] beschädigt werden.

-  Die Wärmazudecke ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein.

- Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Beachten Sie, dass die Wärmazudecke nicht chemisch gereinigt, gebleicht, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann die Wärmazudecke beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).

-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.

-  Nicht bügeln.

-  Nicht chemisch reinigen.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen die noch feuchte Wärmazudecke auf das Originalmaß in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Befestigen Sie die Wärmazudecke zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Andernfalls kann die Wärmazudecke beschädigt werden.

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verbinden Sie das Bedienteil [1] erst wieder mit der Wärmazudecke, wenn die Steckkupplung [6] und die Wärmazudecke vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Schalten Sie die Wärme-

zudecke auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

● Lagerung

- Lagern Sie die Wärmezudecke in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden. Trennen Sie hierzu die Steckkuppelung [6] und somit das Bedienteil [1] von der Wärmezudecke.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde – oder Stadtverwaltung.



Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro – und Elektronikgerätegesetz (ElektroRoG) sind die folgenden Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro – und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro – und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT – u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Verreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro – oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro – oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro – bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

● Garantie/Service

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Hafungsvorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

DE Tel.: 0800 724 2355

AT Tel.: 0800 212 288

CH Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

DE service-de@sanitas-online.de

AT service-at@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z. B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 485347_2501

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:

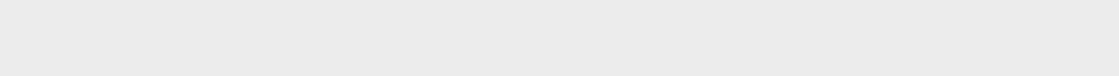
- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z. B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);

- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

● **Konformitätserklärung CE**

Diese Wärmezudecke erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.



Légende des pictogrammes utilisés	Page 18
Introduction	Page 19
Utilisation conforme	Page 19
Descriptif des pièces	Page 19
Contenu de la livraison.....	Page 19
Caractéristiques techniques.....	Page 19
Instructions de sécurité importantes	Page 20
Système de sécurité	Page 23
Caractéristiques particulières	Page 23
Mise en service	Page 23
Activation/désactivation/sélection de la température	Page 23
Niveaux de température	Page 23
Arrêt automatique	Page 24
Nettoyage et entretien	Page 24
Rangement	Page 25
Mise au rebut	Page 25
Garantie/Maintenance	Page 25
Déclaration de conformité	Page 26

Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez les instructions !		Ne pas sécher au sèche-linge.
V ~	Volt (tension alternative)		Ne pas repasser.
Hz	Hertz (fréquence de réseau)		Ne pas nettoyer à sec.
W	Watt (puissance active)		Attention au choc électrique ! Danger de mort !
	Classe de protection II		Assurer une mise au rebut écophile de l'emballage et de la couverture chauffante !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Emballage du produit fait de matériaux recyclés
	Ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans !	CE	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas insérer d'épingles !		Lavable en machine
	Ce produit est conforme aux exigences écologiques humaines élevées du STANDARD OEKO-TEX® 100, comme le confirme l'institut de recherche Hohenstein.		Arrêt automatique après env. 180 min.
	Ne pas utiliser plié ou froissé !		Cette couverture chauffante est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
	Ne pas blanchir.		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Plaid chauffant SWKD 100 A1

● Introduction



Avant la première utilisation, veuillez vous familiariser avec la couverture chauffante.

À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez la couverture chauffante que comme décrit et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver soigneusement ces instructions. Remettez également ces documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez la couverture chauffante.

● Utilisation conforme

Cette couverture chauffante est prévue pour réchauffer le corps humain. Elle ne peut être utilisée que pour couvrir et non comme dessous de lit. Cette couverture chauffante n'est pas destinée à être utilisée en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Ne l'utilisez pas pour réchauffer des nourrissons, des enfants en bas âge, des personnes insensibles à la chaleur ou dépendantes des autres et des animaux. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification de la couverture chauffante est interdite et peut entraîner des blessures et/ou des dégâts sur la couverture chauffante. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d'une utilisation non conforme.

● Descriptif des pièces

- 1 Élément de commande (voir Fig. A)
- 2 Écran (voir Fig. A)
- 3 Touche d'augmentation du niveau de température (voir Fig. A)
- 4 Touche de réduction du niveau de température (voir Fig. A)
- 5 Touche MARCHE/ARRÊT (voir Fig. A)
- 6 Raccord enfichable (voir Fig. B)

● Contenu de la livraison

Contrôlez immédiatement après avoir sorti le produit de son emballage que le contenu livré est complet et que la couverture chauffante est en parfait état.

- 1 Couverture chauffante
- 1 Commande/Branchement
- 1 Mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Référence :	SWKD 100 A1
Type :	H03H23S(S20-HD15)6T
Alimentation électrique :	220-240 V/ 50-60 Hz
Consommation électrique :	100 W-110 W
Dimensions :	env. 180 x 130 cm
Classe de protection :	II/□
Intensité du champ électrique :	max. 5000 V/m
Intensité du champ magnétique :	max. 80 A/m
Densité du flux magnétique :	max. 0,1 millitesla

Fabricant :

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
ALLEMAGNE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES – À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !



Instructions de sécurité importantes



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels ou matériels (électrocution, brûlure de peau, incendie). Les instructions de sécurité suivantes relatives aux risques ont non seulement pour but de protéger votre santé et celle de tiers, mais aussi de préserver la couverture chauffante. Veuillez donc respecter ces consignes de sécurité et remettre ce manuel lorsque vous prêtez cette couverture chauffante.



RISQUE DE

BRÛLURES !

Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par les personnes ne sentant pas la chaleur ainsi que par d'autres personnes à la santé fragile, qui peuvent ne pas réagir à une situation de surchauffe (Personnes par ex. diabétiques, présentant des maladies dermatologiques ou des cicatrices sur la partie du corps en contact avec l'appareil lors de son utilisation, ou ayant consommé des médicaments

analgésiques ou de l'alcool). Il existe un risque de brûlures cutanées.



AVERTISSEMENT !

- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des enfants en bas âge (0 à 3 ans), car ceux-ci ne peuvent pas réagir aux situations de surchauffe. Il existe un risque de brûlures cutanées.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée sous surveillance par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, l'interrupteur doit cependant rester sur le niveau de température le plus faible. Si ce n'est pas le cas, il existe un risque de brûlure cutanée.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, psychiques ou sensorielles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de la couverture chauffante et comprennent les risques découlant de son utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec la

couverture chauffante. Risque de blessures.

- Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance. Risque de blessures.
- Cette couverture chauffante n'est pas destinée à être utilisée en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Risque de blessures et/ou de détériorations de la couverture chauffante.



⚠ Avertissement !

Ne piquez pas d'épingles, d'aiguilles ou d'objets pointus dans la couverture chauffante. Risque d'électrocution !



⚠ Avertissement !

Ne pas mettre en marche la couverture chauffante si celle-ci est pliée ou froissée. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.



Avertissement !

Si la couverture chauffante est utilisée pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la température la plus basse sur l'élément de commande **1**, afin d'éviter une surchauffe corporelle et le cas échéant des brûlures de la peau ou un coup de chaleur.

- Ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est mouillée ! Sinon, il y a risque d'électrocution.
- N'utiliser cette couverture chauffante qu'en suivant les instructions de commande figurant sur son étiquette. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.
- Les champs électriques et magnétiques générés par la couverture chauffante peuvent entraîner un dysfonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Ces champs sont toutefois largement inférieurs aux valeurs limites : intensité du champ électrique : 5000 V/m max., intensité du champ magnétique : 80 A/m max., densité du flux magnétique : 0,1 millitesla max. Veuillez ainsi consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Veillez à ne pas tirer sur les fils, les tourner ou les plier. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.
- En cas d'utilisation inappropriée, le câble et le bouton de cette couverture chauffante présentent des risques d'étouffement et d'étranglement. Ils peuvent faire trébucher ou être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer que les câbles

supplémentaires et les câbles en général sont correctement posés.

- Contrôlez fréquemment la couverture chauffante afin de détecter si elle présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si de telles marques sont constatées, si la couverture chauffante a été utilisée de manière incorrecte ou qu'elle ne chauffe plus, vous devez tout d'abord la faire vérifier par le fabricant avant de la remettre en marche.
- Si le câble secteur de la couverture chauffante est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son S.A.V. ou un technicien possédant une qualification similaire afin de prévenir tout danger.
- Ne pas exposer l'interrupteur et les câbles à un ensoleillement direct. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.
- Lorsque la couverture chauffante est en état de marche, ne pas :
 - poser d'objet dessus (par ex. une valise ou un panier à linge),
 - poser dessus de source de chaleur telle qu'une bouillotte ou autre objet semblable. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.
- Les éléments électriques de commande chauffent lors de

l'utilisation de la couverture chauffante. L'élément de commande ne doit donc pas être recouvert ou être posé sur la couverture chauffante lorsque celle-ci est en marche. Risque de blessures et/ou de détériorations de la couverture chauffante.

- Veuillez absolument observer les indications concernant la mise en marche, le nettoyage et le rangement.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Laissez la couverture chauffante refroidir avant de la stocker. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Ne placez aucun objet sur la couverture chauffante lorsqu'elle est stockée afin d'éviter qu'elle ne soit fortement pliée. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.

- Si vous avez des questions supplémentaires concernant l'utilisation de nos appareils, n'hésitez pas à vous adresser à notre S.A.V.

● Système de sécurité

Remarque : la couverture chauffante est équipée d'un système de sécurité. Ses capteurs électroniques empêchent une surchauffe de la couverture chauffante sur l'ensemble de sa surface par coupure automatique en cas de défaillance.

Lors d'une coupure automatique de la couverture chauffante par le système de sécurité due à une défaillance, le chiffre s'affichant sur l'écran [2] de l'unité de commande [1] n'est plus allumé, même si la couverture chauffante est en marche.

- Veuillez observer qu'à la suite d'une défaillance, il est interdit pour des raisons de sécurité de réutiliser la couverture chauffante, qui devra être retournée à l'adresse mentionnée du S.A.V.
- Ne raccordez en aucun cas la couverture chauffante défectueuse avec un autre commutateur du même type. Cela entraînerait également une déconnexion par le système de sécurité situé dans le commutateur.

● Caractéristiques particulières



Cette couverture chauffante est dotée d'un tissu particulièrement doux et hygiénique. La couverture chauffante est

conforme aux exigences écologiques humaines élevées du STANDARD OEKO-TEX® 100, comme le confirme l'institut de recherche Hohenstein.

● Mise en service

Remarque : lors de la première utilisation, la couverture chauffante peut émettre une odeur de plastique qui disparaît rapidement.

- Pour la mise en service, reliez tout d'abord la commande [1] à la couverture chauffante en connectant le branchement [6] (voir fig. B).
- Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise de courant.

Remarque : Après avoir inséré la fiche secteur dans la prise, un « 8 » s'allume brièvement

pour vérification. Ensuite, un petit point en bas à droite de l'écran indique le mode de veille.

● Activation/désactivation/sélection de la température

Mise en marche :

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [5] pour allumer le produit. La couverture chauffante démarre au niveau de température le plus élevé : « 6 ».

Remarque : Après avoir allumé la couverture chauffante, le niveau de température « 6 » s'affiche sur l'écran [2].

Mise à l'arrêt :

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [5] pour éteindre le produit.

Remarque : L'affichage du niveau de température s'éteint et seul le petit point de veille en bas à droite de l'écran [2] reste allumé.

Sélection de la température :

- Réglez sur l'élément de commande [1] le niveau de température souhaité (1, 2, 3, 4, 5 ou 6) à l'aide des touches « + » [3] et « - » [4].

⚠ AVERTISSEMENT ! Si la couverture chauffante est utilisée pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la température la plus basse sur l'élément de commande [1], afin d'éviter une surchauffe corporelle et le cas échéant des brûlures de la peau ou un coup de chaleur.

● Niveaux de température

- Sur la commande [1], réglez le niveau de température désiré (voir fig. A).

Niveau 1 : 38 °C ± 12%

Niveau 2 : 39 °C ± 12%

Niveau 3 : 41 °C ± 12%

Niveau 4 : 42 °C ± 12%

Niveau 5 : 44 °C ± 12%

Niveau 6 : 46 °C ± 12%

Les températures ont été déterminées conformément à la norme d'essai EN-60335-2-17.

● Arrêt automatique

Remarque : La couverture chauffante s'éteint automatiquement au bout d'environ 180 minutes. Le chiffre sur l'écran [2] de l'élément de commande [1] s'éteint et seul le petit point de veille en bas à droite de l'écran reste allumé.

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [5] pour allumer de nouveau la couverture chauffante. La couverture chauffante démarre à présent au niveau de température réglé précédemment.

Remarque :

Si la fiche secteur est retirée de la prise ou en cas de panne de courant, le niveau 6 sera à nouveau affiché après avoir appuyé sur la touche MARCHE/ARRÊT [5].

Si vous n'utilisez plus la couverture chauffante après l'arrêt automatique :

- débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
- retirez le raccord enfichable [6] et par conséquent l'élément de commande [1] de la couverture chauffante.

● Nettoyage et entretien

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !** Avant de nettoyer la

couverture chauffante, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant et déconnectez le branchement [6], et donc la commande [1], de la couverture chauffante (voir fig. B). Sinon, il y a risque d'électrocution.

- Utiliser un chiffon sec et non pelucheux pour le nettoyage et l'entretien de l'élément de commande [1].

-  **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Ne plongez jamais l'élément de commande [1] dans l'eau ni dans d'autres liquides. Sinon, vous risquez de l'endommager.

- Utilisez un chiffon légèrement humide et éventuellement un peu de lessive pour linge délicat afin d'éliminer les salissures légères.

-  **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Pour le nettoyage de la couverture chauffante et de la commande [1], n'utilisez pas de nettoyants chimiques ni abrasifs. Sinon, le couvre-lit chauffant et l'élément de commande [1] peuvent être endommagés.

-  La couverture chauffante est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
- Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez conformément aux instructions du fabricant.

-  **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Tenez compte du fait que la couverture chauffante ne peut pas être nettoyée au pressing, essorée ou tordue, séchée au sèche-linge, passée à la machine à repasser à rouleaux, ni repassée. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.

-  Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive contenant des agents de blanchiment (par ex. les lessives universelles).

-  Ne pas sécher au sèche-linge.

-  Ne pas repasser.

-  Ne pas nettoyer à sec.

- Après le lavage, étalez la couverture chauffante encore humide selon sa forme originale et posez-la à plat sur un étendoir pour la faire sécher.

-  **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Pour le séchage, ne fixez pas la couverture chauffante par des pinces à linge ni des objets semblables. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.

-  **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Ne rebranchez la commande [1] à la couverture chauffante que lorsque le branchement [6] et la couverture chauffante

sont parfaitement secs. Sinon, il y a risque d'électrocution.



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL !

Ne mettez en aucun cas la couverture chauffante en marche pour la faire sécher. Sinon, il y a risque d'électrocution.

● **Rangement**

- Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, rangez-la dans son emballage d'origine, dans un endroit sec, et ne posez pas d'objets dessus. Retirez le branchement **6** et par conséquent l'élément de commande **1** de la couverture chauffante.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie/Maintenance**

La société Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (nommée «HaDi» dans la suite) propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Le recours à la garantie ne modifie pas les droits de garantie légaux de l'acheteur découlant du contrat de vente avec le vendeur en cas de défauts. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au service client HaDi :

Assistance par téléphone (gratuit) :

(FR) Tél. : 080 53 400 06

(CH) Tel.: 0800 200 510

E-mail :

(FR) service-fr@sanitas-online.de

(CH) service-ch@sanitas-online.de

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Nous invitons l'acheteur à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

IAN 485347_2501

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente :

- une copie de la facture/du reçu et
 - le produit d'origine
- à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

● Déclaration de conformité CE

Cette couverture de dessous est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Le marquage CE en est l'indicateur. Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 28
Introduzione	Pagina 29
Utilizzo conforme.....	Pagina 29
Descrizione dei componenti.....	Pagina 29
Contenuto della confezione.....	Pagina 29
Dati tecnici.....	Pagina 29
Importanti indicazioni di sicurezza	Pagina 30
Sistema di sicurezza	Pagina 33
Caratteristiche speciali	Pagina 33
Messa in funzione	Pagina 33
Accensione/Spegnimento/Scelta della temperatura.....	Pagina 33
Livelli di temperatura.....	Pagina 33
Dispositivo di spegnimento automatico.....	Pagina 34
Pulizia e cura	Pagina 34
Riposizione	Pagina 35
Smaltimento	Pagina 35
Garanzia/Assistenza	Pagina 35
Dichiarazione di conformità	Pagina 36

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni!		Non asciugare in asciugatrice.
V ~	Volt (tensione alternata)		Non stirare.
Hz	Hertz (frequenza di rete)		Non pulire con prodotti chimici.
W	Watt (potenza attiva)		Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
	Classe di protezione II		Smaltire l'imballaggio e la termocoperta in modo non dannoso per l'ambiente!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Confezione in materiale riciclabile
	Non adatto a bambini di età compresa tra 0 e 3 anni!	CE	Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee e nazionali vigenti.
	Non infilare aghi!		Lavabile in lavatrice
	Questo prodotto è conforme ai severi requisiti umani ed ecologici di OEKO-TEX® STANDARD 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.		Spegnimento automatico dopo ca. 180 min.
	Non utilizzarlo piegato né accartocciato!		Questa termocoperta è lavabile in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi molto delicati a 30 °C.
	Non candeggiare.		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Coperta termica SWKD 100 A1

● Introduzione



Prima di metterla in funzione e di utilizzarla per la prima volta, prendere dimensio-
nistiche con la termocoperta. A questo
scopo leggere attentamente le seguenti istruzioni
d'uso e le indicazioni di sicurezza importanti. Ut-
lizzare la termocoperta solo come descritto e per
i campi di applicazione indicati. Conservare bene
queste istruzioni. In caso di cessione a terzi della
termocoperta, consegnare anche tutta la documen-
tazione.

● Utilizzo conforme

Questa termocoperta è destinata al riscaldamento
del corpo umano. Essa deve essere utilizzata sola-
mente per coprire, non per sdraiarsi sopra. Questa
termocoperta non è destinata all'utilizzo in ospedali
o per utilizzi di carattere commerciale. In particolare
è vietato riscaldare neonati, bambini piccoli, persone
insensibili al calore o non autosufficienti nonché
animali. Un utilizzo diverso da quello precedente-
mente descritto o una modifica della termocoperta
non sono ammessi e possono provocare lesioni a
persone e/o danneggiamenti della termocoperta
stessa. Il produttore non si assume alcuna respon-
sabilità per eventuali danni determinati da un utilizzo
non conforme alle indicazioni fornite.

● Descrizione dei componenti

- 1 Dispositivo di comando (vedi Fig. A)
- 2 Display (Fig. A)
- 3 Tasto per aumentare il livello di temperatura
(vedi Fig. A)
- 4 Tasto per ridurre il livello di temperatura
(vedi Fig. A)
- 5 Tasto ON/OFF (vedi Fig. A)
- 6 Connettore (vedi Fig. B)

● Contenuto della confezione

Si prega di verificare sempre la completezza della
fornitura, nonché lo stato ineccepibile della termo-
coperta, subito dopo avere aperto l'imballaggio.

- 1 Coperta termica
- 1 Dispositivo di comando/connettore
- 1 Manuale di istruzioni

● Dati tecnici

Modello:	SWKD 100 A1
Tipo:	H03H23S(S20- HD15)6T
Alimentazione:	220-240V/ 50-60Hz
Assorbimento di potenza:	100W-110W
Dimensioni:	ca. 180 x 130cm
Classe di protezione:	II/□
intensità di campo elettrico:	max. 5000V/m
intensità di campo magnetico:	max. 80A/m
densità di flusso magnetico:	max. 0,1 millitesla

Produttore:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
GERMANIA

ISTRUZIONI IMPORTANTI – DA CONSERVARE PER UN USO FUTURO!



Importanti indicazioni di sicurezza



ATTENZIONE!

L'inosservanza delle seguenti indicazioni può provocare lesioni a persone o danni a cose (folgorazione, ustioni cutanee, incendio). Le indicazioni di sicurezza e protezione dai pericoli di seguito menzionate non servono solamente lo scopo di preservare la salute dell'utilizzatore e di terzi, ma anche di proteggere la termocoperta da possibili danni. Tenere quindi conto delle presenti avvertenze per la sicurezza e consegnare anche queste istruzioni per l'uso in caso di cessione della coperta elettrica.



PERICOLO DI INCENDIO!

Questa termocoperta non deve essere utilizzata da persone insensibili al calore o da persone bisognose di protezione incapaci di reagire al surriscaldamento (ad esempio diabetici, persone che soffrono di modificazioni alla struttura della pelle a motivo di malattie

o in presenza di cicatrici nell'area d'applicazione del prodotto, dopo aver assunto medicinali palliativi del dolore o bevande alcoliche). Sussiste il pericolo di ustioni cutanee.



ATTENZIONE!

Questa termocoperta non deve essere utilizzata da bambini (tra 0 e 3 anni) in quanto incapaci di reagire a un surriscaldamento. Sussiste il pericolo di ustioni cutanee.

- Questa termocoperta può essere utilizzata da bambini al di sopra di 3 anni e al di sotto di 8 sotto la supervisione di un adulto, in modo da assicurarsi che l'interruttore sia impostato sempre sulla temperatura minima. In caso contrario, sussiste il pericolo di ustioni cutanee.
- Questa termocoperta può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate e preventivamente istruite sull'utilizzo della termocoperta e solo

se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.

- È necessario sorvegliare i bambini affinché non giochino con la termocoperta. Sussiste il pericolo di lesioni.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Questa termocoperta non è destinata all'utilizzo in ospedali o per utilizzi di carattere commerciale. Sussiste il pericolo di lesioni e/o danneggiamenti della termocoperta.



ATTENZIONE!

Non infilare aghi o oggetti appuntiti nella termocoperta. Sussiste pericolo di folgorazione.



ATTENZIONE!

Non accendere la termocoperta se essa è ancora ripiegata o avvolta in sé stessa. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.



ATTENZIONE!

Se la termocoperta viene utilizzata per diverse ore, vi consigliamo di impostare la temperatura più bassa dal dispositivo di comando 1 per evitare un surriscaldamento

del corpo ed eventuale conseguente ustione cutanea.

- Non utilizzare se bagnata! In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.
- Questa termocoperta può essere utilizzata solamente in collegamento con il dispositivo di comando indicato sull'etichetta. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.
- I campi elettrici e magnetici prodotti da questa termocoperta potrebbero disturbare il corretto funzionamento del vostro pacemaker. Essi sono tuttavia notevolmente inferiori ai valori limite: forza di campo magnetico: max. 5000 V/m, forza di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di campo magnetico: max 0,1 millitesla. Prima di utilizzare la termocoperta consultare dunque un medico ed il produttore del vostro pacemaker.
- Non tirare, ruotare o piegare eccessivamente i cavi. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.
- Se non correttamente posizionati il cavo e l'interruttore della termocoperta possono costituire un pericolo, causando il rischio di strangolamento, inciampo,

calpestio o il rischio di rimanere impigliati. L'utente deve assicurarsi che i cavi in eccesso e i cavi in generale siano collocati in sicurezza.

- Controllare spesso la termocoperta per verificare l'eventuale presenza di segni di usura o di danneggiamento. In caso di presenza di tali segni o di un utilizzo della termocoperta non conforme alla destinazione d'uso, o se questa non si riscalda più, si prega di farla controllare al produttore prima di riaccenderla nuovamente.
- Qualora il cavo di alimentazione della termocoperta fosse danneggiato, al fine di evitare pericoli esso può essere sostituito solamente dal produttore, dal Servizio di Assistenza di quest'ultimo oppure da una persona qualificata.
- Non sottoporre l'interruttore e i cavi alla luce solare diretta. In caso contrario la termocoperta potrebbe danneggiarsi.
- Mentre la termocoperta è accesa, non porre sopra
 - nessun oggetto (ad esempio valigia o cesto per la biancheria),
 - nessuna fonte di calore come bottiglie di acqua calda, termofori o simili. In caso contrario,

la termocoperta può subire danni.

- I componenti elettronici all'interno del dispositivo di comando si riscaldano durante l'utilizzo della termocoperta. Per tale motivo il dispositivo di comando non deve essere coperto o appoggiato sulla termocoperta quando essa è in funzione. Sussiste il pericolo di lesioni e/o danneggiamenti della termocoperta.
- Leggete attentamente le indicazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione e conservazione.



PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Prima di riporre la termocoperta, lasciarla raffreddare. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.



PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Durante la conservazione, non poggiare oggetti sulla termocoperta, per evitare che essa venga eccessivamente piegata o schiacciata. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.

- Nel caso aveste ulteriori domande sull'utilizzo del nostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi al nostro servizio assistenza clienti.

● Sistema di sicurezza

Nota: la termocoperta è dotata di un sistema di sicurezza. I suoi sensori impediscono un surriscaldamento della termocoperta sulla sua intera superficie tramite lo spegnimento automatico in caso di difetto.

Se in caso di guasto il sistema di sicurezza attiva uno spegnimento automatico della termocoperta, la cifra sul display [2] del dispositivo di comando [1] rimane spenta anche se la termocoperta è accesa.

- Fare attenzione che dopo un guasto, la termocoperta per motivi di sicurezza non deve essere più usata e che deve essere spedita all'indirizzo di assistenza indicato.
- Non utilizzare in nessun caso la coperta elettrica difettosa con un altro interruttore dello stesso tipo. Questo condurrebbe infatti a uno spegnimento definitivo mediante il sistema di sicurezza situato nell'interruttore.

● Caratteristiche speciali



Questa termocoperta è fabbricata con un materiale leggero, particolarmente morbido e igienico. La termocoperta è conforme ai severi requisiti umani ed ecologici di OEKO-TEX® STANDARD 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.

● Messa in funzione

Nota: durante il primo utilizzo, la termocoperta può sviluppare un odore di plastica che scompare dopo breve tempo.

- Per la messa in funzione, collegare dapprima il dispositivo di comando [1] con la termocoperta, innestando il connettore [6] (vedi fig. B).
- Inserire quindi la spina nella presa.

Nota: dopo l'inserimento della spina nella presa un "8" lampeggia brevemente per il controllo. Poi in basso a destra del display un puntino indica la condizione di standby.

● Accensione/Spegnimento/Scelta della temperatura

Accensione:

- Premere il tasto ON/OFF [5] per accendere il prodotto. La termocoperta inizia a riscaldare con il livello di temperatura più alto "6".

Nota: dopo l'accensione della termocoperta sul display [2] si visualizza il livello di temperatura "6".

Spegnimento:

- Premere il tasto ON/OFF [5] per spegnere il prodotto.

Nota: la visualizzazione del livello di temperatura scompare e in basso a destra del display [2] si illumina solo il puntino dello standby.

Selezione della temperatura:

- Regolare nel dispositivo di comando [1] con i tasti "+" [3] e "-" [4] il livello di temperatura desiderato 1, 2, 3, 4, 5 oppure 6.

⚠ ATTENZIONE! Se la termocoperta viene utilizzata per diverse ore, vi consigliamo di impostare la temperatura più bassa dal dispositivo di comando [1] per evitare un surriscaldamento delle parti del corpo riscaldate e eventualmente una conseguente ustione cutanea.

● Livelli di temperatura

- Impostare sul dispositivo di comando [1] il livello di temperatura desiderato (vedi fig. A).

Livello 1: 38 °C ± 12 %

Livello 2: 39 °C ± 12 %

Livello 3: 41 °C ± 12 %

Livello 4: 42 °C ± 12 %

Livello 5: 44 °C ± 12 %

Livello 6: 46 °C ± 12 %

Le temperature sono state rilevate secondo la norma EN-60335-2-17.

● Dispositivo di spegnimento automatico

Nota: la termocoperta si spegne automaticamente dopo ca. 180 minuti. Il numero nel display [2] del dispositivo di comando [1] scompare e in basso a destra del display si illumina solo il puntino dello standby.

- Per riaccendere la termocoperta premere il tasto ON/OFF [5]. La termocoperta inizia ora a riscaldare nell'ultimo livello di temperatura impostato.

Nota:

se si estrae la spina dalla presa oppure in caso di mancanza di corrente, dopo aver premuto il tasto ON/OFF [5] viene visualizzato di nuovo il livello 6.

Se la termocoperta non viene più utilizzata dopo lo spegnimento temporizzato:

- estrarre la spina dalla presa,
- staccare il connettore [6] e quindi il dispositivo di comando [1] dalla termocoperta.

● Pulizia e cura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE DETERMINATO DA UNA SCOSSA ELETTRICA!** Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di iniziare qualunque intervento di pulizia della termocoperta e separare il connettore [6], ed in questo modo anche il dispositivo di comando [1] dalla termocoperta (vedi fig. B). In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

■ Per la pulizia e manutenzione del dispositivo di controllo [1] utilizzare un panno asciutto e privo di peli.

-  **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Non immergere mai il dispositivo di comando [1] in acqua o in altri liquidi. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.

- Nel caso in cui la termocoperta sia leggermente sporca, utilizzare un panno inumidito e eventualmente un detergente liquido delicato.

-  **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Per la pulizia e la manutenzione della termocoperta e del dispositivo di comando [1] non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. In caso contrario il coprimaterasso termico e il dispositivo di comando [1] potrebbero venire danneggiati.

-  La termocoperta può essere lavata in lavatrice. Impostare la lavatrice su un programma per capi extra delicati a 30 °C.

- Utilizzare un detersivo per tessuti delicati dosandolo secondo le indicazioni del produttore.

-  **PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non lavare la termocoperta a secco, non candeggiarla, non strizzarla, non asciugarla nell'asciugatrice, non pressarla e non stirarla. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.

-  Non candeggiare. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina (come p.e. detergenti universali).

-  Non asciugare in asciugatrice.

-  Non stirare.

-  Non pulire con prodotti chimici.

- Subito dopo il lavaggio stendere la termocoperta ancora umida nella sua forma originale e lasciarla asciugare completamente distesa in orizzontale su uno stendibiancheria.

-  **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Per asciugare la termocoperta, non fissarla con mollette o oggetti simili. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.

-  **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Collegare il dispositivo di comando [1] nuovamente alla termocoperta quando il connettore [6] e la termocoperta sono completamente asciutti. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Non accendere in nessun caso la termocoperta allo scopo di asciugarla. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

Riposizione

- Se non viene utilizzata per un periodo prolungato, conservare la termocoperta nella confezione originale ed in ambiente asciutto senza applicarvi alcun peso. Separare il connettore **6** e quindi il dispositivo di comando **1** dalla termocoperta.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Garanzia/Assistenza

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (denominata di seguito "HaDi") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Il ricorso alla garanzia mantiene invariati i diritti di garanzia dell'acquirente previsti dalla legge in caso di difetti in virtù del contratto di acquisto stipulato con il venditore. L'acquirente può rivendicare questi diritti di garanzia previsti dalla legge a titolo gratuito. La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

HaDi garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico. Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, HaDi provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto all'Assistenza clienti HaDi:

Hotline del Servizio di assistenza (gratis):

IT Tel.: 800 141 010

CH Tel.: 0800 200 510

E-mail:

IT service-it@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove può inviare gratuitamente il prodotto e quali documenti sono necessari.

Nel caso venga richiesta all'acquirente la restituzione del prodotto difettoso, è necessario inviarlo all'indirizzo seguente:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANIA

IAN 485347_2501

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
 - il prodotto originale
- a HaDi o a un partner HaDi autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia:

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da HaDi;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Dichiarazione di conformità CE**

Questo il comprimaterasso termico è conforme ai requisiti previsti dalle direttive europee e nazionali. Tale circostanza viene confermata dall'apposizione del marchio CE. Le spiegazioni a ciò relative sono depositate presso il produttore.

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni: 06/2025 · Ident.-No.:

750.534_SWKD100_2025-03-13_01_IM_Lidl_LB1_DE-AT-CH

IAN 485347_2501

